



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五二三三一九一

一九八一年一月九日
星期五

目錄

八〇年九月勞動人力調查	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第一頁
觀塘區市局投票站改地點	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第二頁
十一月份貨幣及金融統計	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第三頁
國際傷殘人士年海報設計賽	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第六頁
元朗建游泳場館工程合約批出	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第七頁
工商署招標供應出租電船	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第七頁
觀塘建中學用地招標承投	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第八頁
屯門年宵攤位投標熱烈	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第八頁
機場小食及殮廳舖位招標承租	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第九頁
屯門居屋用地招標	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第十頁
屯門各工程進展順利	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第十一頁

一九八〇年九月勞動人力
失業人數近十萬零二千八

政府統計處於去年九月進行的勞動人力抽樣調查，顯示當時本港之失業人數為十萬零一千九百九十九人，佔全部勞動人力的百分之四點三。

至於一九七九年九月之失業人數，則為七萬四千六百八十八人，即佔當時全部勞動人力的百分之三點四；而去年三月的數字為七萬三千人，即佔當時全部勞動人力的百分之三點二。

統計處發言人就上述數字發表評論時表示，失業率在過去六個月內上升百分之一點一。但首次求職的人士（即剛從學校出來的人士），通常是九月份的人數較三月（即估計為一萬八千六百六十八人，去年三月之數字為六千六百六十八人，即九月比三月多一萬二千零一十八人）。

若按照季節性影響因素而調整去年九月份之失業率，便此比率與去年三月份之比率能根據同一基礎作比較，則去年九月份之失業率為百分之三點八。此數字與去年三月份數字的修正差額（增幅零點六百分點），具有統計方面的意義。雖然在過去六個月失業程度實際增加（估計失業人士數目實際增加一萬六千九百九十九人，但就業機會亦有增長，因為勞動人力之總數已增加了九萬四千七百七十人）。

發言人解釋說，為方便調查之故，年齡十五至六十四歲之未有就業人士，或在進行調查日期之前七天內，未有就業或工作少於十五小時而正在找尋工作者，皆作為失業人士計算。

他又指出，失業定義，各國不同。在香港，失業者包括剛離僱且實在無大機會找到工作之人士，剛找到工作之人士，或暫時被解僱（於過去七天內工作少於十五小時）之人士，或原可工作但因爲以爲並無工作可做，或因爲暫時生病而未有實際去找尋職業之人士在內。

該項調查之初步報告，可在中區康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處索取。

觀塘區市局選舉投票站

地點改爲觀塘官立小學

市政局選舉註冊主任郭可諍今日（星期五）宣稱，原指定爲市政局觀塘區選舉投票站之地利亞修女紀念學校，因事不便使用。現已另行指定牛頭角道二百四十號觀塘官立小學爲觀塘區投票站作爲替代。

郭氏又說：「受更改地點影響之選民皆會收到由有關方面發出之個別通知書。」

已登記在地利亞修女紀念學校投票站投票之選民，有一千四百五十三人。

銀行在本港貸出的款項，繼十月份上升百分之六後，在十一月份又上升百分之六點六。接受存款公司在本港貸出的款項於十一月份上升百分之五點七，而十月份升幅為百分之四點三。

本港銀行在過去三個月貸出款項的增長率為百分之十八點四，前三個月的增幅為百分之九點八；另一方面，本港接受存款公司的貸款增長率，在過去三個月為百分之十五點八，前三個月則為百分之十四點三。

外國資產

所有銀行可認明的外地資產淨額，在十一月份減少四十六億九千九百萬元，而所有接受存款公司可認明的外國資產淨額則增加十九億二千八百萬元，顯示有二十七億七千一百萬元自本港金融業外流，十月份的資金外流數額為十七億八千二百萬元。

資產負債表比率

所有本港銀行之資產平均流動率由十月份的百分之四十六點八升至十一月份的百分之四十八點二。而貸款與存款之比率亦由十月底的百分之九十七點六上升至十一月底的百分之一百零四點七，反映出該月份銀行貸款急劇上升。

十一月份所有接受存款公司之資產平均流動率則由十月份的百分之四十七點九跌至百分之四十六點六。而貸款與存款的比率亦由十月底的百分之七十六點一跌至十一月底的百分之七十三點五，反映出接受存款公司的存款在十一月內大幅增加。

呈交報告之金融機構數目

十一月份持牌銀行總數保持不變，仍為一百一十三間，註冊的接受存款公司則增加兩間，總數達三百間。

一九八〇年十一月底——貨幣供應及銀行業務統計數字

(百萬元計)

	一九八〇年 十一月	前數月數字 (變動百分率)	一九八〇年 十月	一九八〇年 八月	一九七九年 十一月
M 1	24 394		25 575 (-4.6%)	24 074 (+1.3%)	20 039 (+21.7%)*
M 2	95 058		95 636 (-0.6%)	93 004 (+2.2%)	72 957 (+30.3%)*
M 3	134 117		131 311 (+2.1%)	124 207 (+8.0%)	95 833 (+39.9%)*
<u>銀行</u>					
存款	86 816		87 407 (-0.7%)	85 016 (+2.1%)	66 028 (+31.5%)*
本港貸款及墊款	90 865		85 278 (+6.6%)	76 764 (+18.4%)	58 653 (+54.9%)*
貸款 / 存款比率	104.7%		97.6%	90.3%	88.8%
平均流動資產比率	48.2%		46.8%	48.6%	48.9%
<u>接受存款公司</u>					
存款	39 059		35 675 (+9.5%)	31 203 (+25.2%)	22 876 (+70.7%)
本港貸款及墊款	28 689		27 149 (+5.7%)	24 784 (+15.8%)	13 085 (+119.3%)*
貸款 / 存款比率	73.5%		76.1%	79.4%	57.2%
平均流動資產比率 +	46.6%		47.9%	46.4%	+
<u>銀行及存款公司</u>					
向經濟體系信貸總計	119 554		112 427 (+6.3%)	101 548 (+17.7%)	71 738 (+66.7%)

* 有關數字業經修訂，凡銀行對接受存款公司之負責權及債權均不包括在內。

五 + 有關接受存款公司須遵守流動資產最低比率之法定規定已於一九八〇年一月一日生效。

國際傷殘人士年
學界海報設計賽

教育署及香港中國婦女會為引起市民對國際傷殘人士年活動的關注，特聯合舉辦學界海報設計比賽，歡迎中小學生參加。

參賽作品務須表達傷殘人士與社會其他人士能和洽相處，及能同心合力為社會服務。

作品須用中文、英文或中英文並用，標明「一九八一年國際傷殘人士年」，並須表現國際傷殘人士年之藍色徽號。

參賽作品形式可用照片，拼貼畫，物影照片，版畫，繪畫或素描等。作品之大小得為四二〇毫米乘五九四毫米，或二九七毫米乘四二〇毫米。

比賽分中學組及小學組進行，每一學童可送交多幅作品參與比賽。

所有參賽作品應由校長在本月二十日之前送交香港希慎道教育署特殊教育組。

各組優勝者均可獲得價值五十元至五百元不等之書籍文具券為獎品。

優勝作品將於二月十四日及十五兩日於海運大廈展覽大堂公開展出。

元朗球場南便
將建游泳場館
工程合約批出

元朗新市鎮元朗球場以南，將興建一座價值三千一百萬元之游泳場館及公園。

工務司署已將該項工程合約批予煥利建築有限公司。

工務司署建築設計處總建築師李才生表示，有關工程將於本月內動工，預料可於明年七月完竣。

他說，游泳場館將包括一個王池，一個副池，一個習泳池，一個跳水池，一個兒童嬉水池及一個觀衆看台。其他設施包括更衣室，洗手間，茶座及辦事處。

位於游泳場館以北之公園，將有花卉種植兼休憩處，淺水池及噴水池各一。

此外，游泳場館南面將興建一個臨時遊樂場，內設兩個籃球場及一個小花園。

工商署招標供應出租電船

工商署招標供應出租電船予該署轄下之香港海關。出租之電船每次至少三艘，按時計酬，租用期爲十二個月，由一九八一年四月一日開始。

該等電船將用以運載香港海關人員往來海岸及停泊在海港之船隻，以及巡邏本港水域。預料每月航行時間總數不會少於二百小時，而等候時間爲五百小時。

投標表格及有關資料可在香港九龍廣東道五號海洋大廈十三樓一叁二壹室工商署物料供應組索取。

觀塘建中學用官地
工務司署招標承投

工務司署地政測量處現正招標承投觀塘協和街一幅官地。該幅土地面積約一千一百二十平方米，係供興建一間中學校之用。

截標日期爲二月十三日中午十二時正。

欲查閱圖則及索取投標表格者，可到花園道美利大廈二十樓地政測量處，或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

屯門年宵攤位開投反應熱烈

由於屯門新市不斷發展，人口亦已增加至二十多萬，因此新界市政署於今年特別在屯門新墟運動場開設年宵市場，方便該區之居民。

年宵市場攤位今日（星期五）開投時反應熱烈。

六十五個濕貨攤位及五個乾貨攤位大部份均以高出底價成交。各攤位之底價爲五十元，而濕貨攤位的最高成交價爲六百五十元，最低爲一百元，其他的攤位的成交價均在三百元至三百五十元。至於乾貨攤位的最高成交價則爲二百元，最低爲六十元。

另外其他四個在新界舉行之年宵市場攤位，將於下週分日競投。荃灣方面將於星期一（十二日）假荃灣大會堂演奏廳舉行競投；葵涌的年宵市場攤位則於星期二（十三日）假荃灣大會堂演奏廳舉行競投；上水石湖墟之年宵市場攤位則於星期三（十四日）在粉嶺游泳池舉行競投；而大埔年宵市場則於星期四（十五日）在大埔寶鄉街大埔鄉事委員會舉行競投。

連同元朗在內之六個新界年宵市場均將於本月廿九日至下月五日之一段期間內舉行。

機場小食及殮廳舖位 民航處招商投標承租

民航處香港國際機場機場大廈小食店舖位及貨運大廈殮廳舖位各一間，現招商投標承租。

小食店舖位位於機場大廈入境室，租約為期四年，由本年四月一日起計，或由機場管理當局指定之稍後日期開始。

位於貨運大廈七樓之舖位係作為經營員工殮廳之用。租約將由本年三月一日生效，為期四年。

投標經營上述其中一個或兩個舖位者需具有三年以上伙食供應經驗。標書應於本月三十日（星期五）正午十二時前投入布政司署投標箱內。

投標者可向香港金鐘道樂禮大廈民航處總辦事處或香港國際機場經理索取投標表格及詢問有關詳情。

屯門發展居屋用地
供發展商現金標投

新界民政署現推出屯門一幅用地，供發展商標投，以興建「居者有其屋」屋邨。

招標詳情在今日（星期五）出版之政府憲報中公佈。

該地段面積五點三零三公頃，鄰近蝴蝶灣和龍門道，曾於去年十月推出，供持有換地權益人士標投，但本月二日截標時新界民政署未有收到任何投標書。

該署發言人表示，上述土地現時再次推出，以現金標投方式標投。截標日期為四月十日。

他表示前次投標乏人問津，可能是因為過去數月乙種公函的價格急劇上升之故。

該幅土地的建築規約指定建築商須完成價值二億一千六百萬元の上蓋工程。

投得該地的建築商，須興建二千一百個至二千三百個住宅單位，有蓋面積在五十平方米至八十平方米之間。

全部住宅樓面面積將不超過十五萬五千九百平方米。單位的售價將由房屋署署長釐定。

投標詳情及表格可向新界民政署總辦事處及離島、西貢、沙田、大埔、北區、荃灣、屯門和元朗理民府索取。

屯門將發展為城市
各項工程進展順利

在本年內，屯門踏上發展成爲一個城市的道途上，此舉將對香港的發展有重要貢獻。

屯門新市鎮拓展處處長潘日登及屯門理民官林中麟今日（星期五）向當地諮詢委員會委員闡述屯門新市的發展近況時，作上述表示。

兩人在主持建費八萬五千元的青山瞭望台開幕禮後，向諮詢委員會介紹各項發展。青山瞭望台可俯瞰充滿活力的屯門新市的全景。

該瞭望台於去年一月完工，是當地居民和遊客常到的地方。

潘氏表示屯門現時人口，與舊日組成「青山」的數條鄉村的人口比較，增加達四倍，但這只是發展的開始而已。

首批由房屋署興建真正名符其實的大型屋邨——安定和友愛邨已見輪廓，可望於年底完工。而另一個屋邨——蝴蝶邨亦已動工。

首個由私人機構興建公開發售的公共屋邨——置樂花園——亦快將落成。爲中層階級而興建的另一個屋邨，不久將在蝴蝶灣附近興建。

此外，在市鎮北部興建的居者有其屋邨，已可見輪廓，西部的山景邨，也已動工興建。

潘氏對諮委會委員說：「但屯門發展不僅僅在公共房屋方面，大部份屯門市中心的工程將於年內展開，在該處興建的樓宇可供二萬五千人居住。」

年底前，構成該項受人稱道的計劃的七幅地皮中，有四幅將會售出，包括供發展商業及購物商場用的一幅地皮在內。該商場足以媲美港島同類商場。

屯門居民的醫療服務需要也沒有受到忽略。但因為地基和其他工程進行時遇到的問題，以致設有一千四百張病床的主要醫院，未能照原定計劃及早完成。

潘氏說：不過，該醫院的首數座建築物，可望於今年內展開打樁工程。由於仁愛堂分科診所可在今年啓用，過渡時期的需要可獲解決。

文娛方面，諮委會委員獲悉屯門區設有一千五百座位的會堂將於年內動工。會堂的設計將採用已在荃灣實驗成功的設計，不過，它將有本身的特色，使之成爲屯門環境的突出部份。

在會堂附近興建的首座政府合署大廈亦將動工。該大廈使地方上需要的各政府部門服務，可以集中一處辦理。

潘氏表示：其他工程雖然較爲平常，但也一樣重要。這些工程包括在流經屯門的一條龐大渠道加建護牆和重鋪渠底，及建設主要處理污水渠。這兩項工程均在年內完成。

該渠道的污水日後可在乾旱的季節中，引往污水處理系統，先在望后石加以初步處理，再在遠離岸邊的位置流入海中，使污水對目前游泳場所的影響大減。

屯門市以南，正建設新界西部最大的避風塘，目前已可見輪廓，估計在年底前，可容納船隻碇泊，使當局可着手清理目前的臨時避風塘。

在屯門市以西踏石角興建的兩座巨型發電廠的首期工廠，將於一九八一年啓用。從第一座運泥機運入該處操作開始，至該廠開始啓用，時間不足三年。該兩座發電廠將提供全港所需的電量的百分之六十。

